

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

XV ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВ АН СССР

(доклады и сообщения)

декабрь 1979 г.

Часть I (2)

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1981

В соответствии со всем тем, что говорилось выше, рассматриваемое сочетание указательных местоимений, всегда являясь логическим предикатом, требует перевода: "Именно это" или, что на наш взгляд несколько хуже, "Вот это", а все предложение получает характер восклицательного.

¹ K.Sethe, Die altaegyptischen Pyramidentexte..., Bd.I, Lpz., 1908, S.93; A.Piankoff, The Pyramid of Unas, Princeton, 1968, Pl.46; G.Jéquier, Le monument funéraire de Pepi II, Le Caire, 1936, pl.VIII: 709+68; id., Les pyramides des reines Neit et Apouit, Le Caire, 1933, suo loco; id., La pyramide d'Oudjebten, Le Caire, 1928; id., La pyramide d'Aba, Le Caire, 1935, pl.VII.

² Более полный комментарий в нашей рукописи "Именное предложение в староегипетском языке", а также в работах К.Зете, у.с., т.1, с.78-84 и С.Мерсера, у.с., т.2, с.88.

³ См. работы данного автора: "Происхождение египетского именного предложения модели "Имя+указательное местоимение" (III и ПИКНВ XIII, М., 1977, с.175-179) и "О главных членах староегипетского именного предложения" (III и ПИКНВ XIV, ч.II, М., 1979, с.259-265). Ср. также РТ 423 е, 741 е, 1620 а, 1810 а, 229 а, 249 а, 65 б.

⁴ Конечно, если подобные комбинации указательных местоимений или указательных местоимений с наречиями не являются обычным фактом в языке. Что же касается египетского, то здесь такое сочетание встречается весьма редко.

⁵ "...a demonstrative word like "this" is far more often logical subject than logical predicate; we are more prone to say that "this" is so-and-so than that so-and-so is "this" - в английском именном предложении логическое сказуемое стоит на втором месте, см. А.Л.Пумпянский, Информационная роль порядка слов в научной и технической литературе. М., 1974, с.102, АЛФ П.

К.Л.Чижикова

ДОПОЛНЕНИЯ К БИБЛИОГРАФИИ ПО БЕНГАЛЬСКОМУ ЯЗЫКОЗНАНИЮ

1. АЛЕКСЕЕВА Е.А. Учебник бенгальского языка. Часть I-2. МГУ, 1976-1977.

Часть I. Введение, вводный фонетический курс и уроки основного курса с I по 7, 1976. 270 с.

Часть 2. Уроки с 8 по 16, 1977. 272 с.

2. БЫКОВА Е.М. Бенгальский язык как объект высокой степени сложности. - Тезисы докладов I Межд. симпозиума ученых соц. стран на тему "Теоретические проблемы восточного языкознания". Часть I, 1977, с.38-40.

3. БЫКОВА Е.М. Каузативные формы глагола, их категориальное значение. - Индийское языкознание, с.52-57.

4. КАМИЛОВ З.С. Семантико-синтаксические эквиваленты условного деепричастия на -ile(-le) бенгальского языка в хинди. - Тезисы конференции аспирантов и молодых научных сотрудников, 1978, т.Ш, часть I, с.66-67.

5. КАМИЛОВ З.С. Синтаксические функции деепричастия на -iya (-e) в бенгали и деепричастия на -kaḡ, -ke, -kaḡke в хинди. - Индийское языкознание, с.94-103.

6. КАРЛУШКИН Б.М. Неличные глаголы бенгали, ория и ассамского в функции детерминанта. - Индийское языкознание, с.109-120.

7. КАРЛУШКИН Б.М., МУКЕРДЖИ Пуроби. Личные формы глагола бенгали в функции определения. - Индийское языкознание, с.104-108.

8. КРЮЧКОВА Е.Р. История бенгальского глагола. М., 1979, 14 с.

Автореферат диссертации ... канд.филологич.наук.

9. КРЮЧКОВА Е.Р. Прошедшее время глагола и следы эргативной конструкции в среднебенгальском языке. - Сб.: Лингвистические исследования 1976. М., Ин-т языкозн., 1976, с.95-103.

10. МУКЕРДЖИ /МУКХОПАДЬХАЙ/ Пуроби. Сопоставительное описание суффиксальных имен прилагательных в русском и бенгальском языках. М., 1973, 22 с.

Автореферат диссертации ... канд.филологич.наук.

11. ЧЕВКИНА Л.М. Дистрибутивные особенности детерминатива -ṭa в современном бенгали. - Индийское языкознание, с.189-193.

12. ЯРЦЕВА Е.Р. Конструкции с причастиями прошедшего времени переходных глаголов в древнебенгальском языке. - Сб.: Лингвистические исследования 1975. Вопросы строя индоевропейских языков. М., 1975. Часть I, с.390-395.

13. AWWAL M.A. Classification of Bengali conjunctions. - IJL, 1974, vol.I, №1, p.43-56.

14. BASU Dwijendra Nath. Functional analysis of Old Bengali structures (1st edn.). Calcutta, Basudha Publishers, 1976. 112p.

15. BASU D.N. Indian Linguistic Researches: A Pentatalogue.

Calcutta, Basudha Publishers, 1976. 168 p.

16. BASU D.N. The Modern Principles and History of Bengali language. Pt. I. Calcutta, Sri H.L.Saha, 1975. 236 p.

17. BRETON Roland. Atlas Geographique des langues et des ethnies De L'inde et du Subcontinent: Bangladesh, Pakistan, Sri Lanka, Nepal, Bhoutan, Sikkim. Quebec. Less Press De L'universite' Laval, 1976. 648 p.

18. CANDRANATH. Anglo-Bengali dictionary. Calcutta, Candrica Press, 1850. 90 p.

19. CHATTERJEE Enakshi. East Pakistani writing. - Indian writing today, 5, 1971, N°1, p.6-9.

20. CHATTERJI S.K. The Origin and Development of the Bengali language. With a Foreword by Sir George Abraham Grierson. Pt. III. Supplementary: Additions and corrections etc. Bengali Index (1971). London, George Allen and Unwin, 1972. 121 p.

21. DASGUPTA Probal. The Internal grammar of Compound verbs in Bangla. - IL, 1977, vol. 38, N°2, p.68-85.

22. DASGUPTA Probal. Two problems in Western Bangla generative phonology. - IJL, 1974, vol.I, N°1, p.37-42.

23. DASGUPTA Syamal. Grundzüge einer Laut - und Schriftlehre des Bengalischen. Heidelberg, Julius Groos Verlag, 1971. 104 p.

Рец.: Sen-Gupta S. - IJL, 1974, vol.I, N°1, p.83-88.

24. DIEHL Katharine Smith. Bengali types and their founders. - JAS, 1968, vol. XXVII, N°2, p.335-338.

25. HAI M.A. The development of Bengali since the establishment of Pakistan. - Can language be planned? Sociolinguistic theory and practice for developing nations. Honolulu, 1971, p.189-192.

26. INDEN R.B., NICHOLAS R.W. Kinship in Bengali culture. Chicago, London, Univ. of Chicago press, 1977. XVII, 139 p.

Терминология родства в бенгальском языке с.67-93.

27. KLATMAN M.N. Bengali Syntax: possible Dravidian Influences. - IJL, 1977, vol.VI, N°2, p.303-317.

28. MALLIK Bhakti P. The underworld argot West Bengal and the Bhojpuri and Mayahi areas of Bihar. - IJL, 1974, vol.I, N°1, p.57-77.

29. MAHATO Pashu Pati. A linguistic study of English loanwords in Rabindra literature. Calcutta, 1974, 414 p. with some charts and diagrams.

30. PAL A.K. Aspect in Bengali verbal compounds. - JAS, 1972 (1970), vol. XII, №1-4, p.110-114.

31. RAJ Dev. The Comparative Frequency of Indo-Aryan Sounds (as initial). - The Research Bull. (Arts) of the Panjab, 1956, S.N°XVIII, Indo-Aryan Phonology, (II) 1956. 52 p.

О бенгальском языке с.9-12, 33-36.

32. SEN-GUPTA Sunil. "Action-art" and aspect in Bengali combined - verbs. - IJL, 1974, vol.I, №1, p.17-36.

33. WAGNER R. Bengalische Texte in Urschrift und Umschrift. (Mit Glossar). Berlin und Leipzig, 1930. 132 s. (Lehrbücher des Siminars für Orientalische Sprachen zu Berlin, 33).

34. GHOSH Horināth. Mānabhūma jelār grāmya bhāṣā. - SPP, 1321 B.S. [1914 A.D.], bhāg 21, №1, p.63-68.

35. BHATṬĀCĀRJA Tārāprasanna. Neha o leha śabder utpatti. - SPP, 1322 B.S. [1915 A.D.], bhāg 22, №4, p.287-291.

36. SAHĪDULLĀH Muhammad. Bāṅgālā śabdakoṣ sambandhe ālocanā. - SPP, 1325 B.S. [1918 A.D.], bhāg 25, №1, p.1-11.

Принятые сокращения

Индийское языкознание	- Сб. "Индийское языкознание". М., 1968.
IJDL	- "International journal of Dravidian linguistics". Trivandrum, Kerala.
IJL	- "Indian Journal of Linguistics". Calcutta.
IL	- "Indian Linguistics". Journal of the Linguistic Society of India. Poona.
Indian writing today	- "Indian writing today". Bombay, Centre for Indian writers.
JAS	- "Journal of the Asiatic Society". Calcutta.
SPP	- "Sāhitya-pariṣat-patrikā". Kalikātā.

З.А. Юсупова

МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ЭНКЛИТИЧЕСКИХ МЕСТОИМЕНИЙ В КУРДСКОМ ЯЗЫКЕ

В южном наречии курдского языка энклитические местоимения совмещают в себе синтаксические функции (членов предложения)¹ с функциями морфологическими, выступая в предложении в качестве: